

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Lulju 2010

dwar il-Miri Komuni tas-Sigurtà kif imsemmi fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/49/KE

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 4889)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2010/409/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq is-sigurtà tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 95/18/KE fuq l-ghoti tal-licenzi tal-impriżi tal-linji tal-ferrovija u d-Direttiva 2001/14/KE fuq l-allokazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà (Id-Direttiva tas-Sigurtà tal-Linji tal-Ferrovija) ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-rakkomandazzjoni tal-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea dwar l-ewwel sett ta' Miri Komuni tas-Sigurtà, li ġew ippreżentati lill-Kummissjoni fit-18 ta' Settembru 2009,

Billi:

(1) Skont id-Direttiva 2004/49/KE, Miri Komuni tas-Sigurtà (CSTs), għandhom jiddahhlu gradwalment sabiex jiżguraw li jinżamm livell għoli ta' sigurtà kif ukoll jittejjeb kull meta u fejn meħtieġ u raġonevolment pratikabbli. Għandhom jipprovdu l-ghodda għall-valutazzjoni tal-livell ta' sigurtà u l-prestazzjoni tal-operaturi fil-livell tal-Unjoni kif ukoll fl-Istati Membri.

(2) L-Artikolu 3(e) tad-Direttiva 2004/49/KE jiddefinixxi s-CSTs bħala livelli ta' sigurtà li għandhom tal-anqas jinkludha minn partijiet differenti tas-sistema tal-linji tal-ferrovija (bħalma hi s-sistema konvenzjonali tal-linji tal-ferrovija, is-sistema tal-linji tal-ferrovija b'veloċità għolja, mini twal tal-linji tal-ferrovija jew linji li jintużaw esklussivament għat-trasport tal-merkanzija) u mis-sistema shiha, espressi bħala kriterji ta' aċċettazzjoni tar-riskji. Madakollu, il-Premessa 7 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/460/KE tal-5 ta' Gunju 2009 dwar l-adozzjoni ta' metodu komuni ta' sikurezza għall-valutazzjoni tal-ilhiq tal-miri tas-sikurezza, kif imsemmi fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, jgħid li, minhabba n-nuqqas ta' dejta armoniz-

zata u affidabbli dwar il-prestazzjoni tas-sigurtà ta' partijiet tas-sistema tal-linji tal-ferrovija li jintużaw fl-Istati Membri differenti, l-iżvilupp tal-ewwel sett ta' CSTs għal partijiet tas-sistema tal-linji tal-ferrovija (bħas-sistema konvenzjonali tal-linji tal-ferrovija, is-sistema tal-linji tal-ferrovija b'veloċità għolja, mini twal tal-linji tal-ferrovija jew linji li jintużaw esklussivament għat-trasport tal-merkanzija) mhuwiex vijabbli.

(3) L-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2004/49/KE jeżiġi li l-ewwel sett ta' CSTs għandu jkun abbażi ta' studju tal-miri u l-prestazzjoni tas-sigurtà eżistenti tas-sistemi tal-linji tal-ferrovija fl-Istati Membri. Skont il-metodoloġija stabbilita mid-Deciżjoni 2009/460/KE, l-ewwel sett ta' CSTs irid ikun abbażi tal-Valuri Nazzjonali ta' Referenza (NRVs). Dan ġie kkalkulat permezz ta' serje ta' dejta bbażata fuq ir-Regolament (KE) Nru 91/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-istatistika tat-trasport bil-ferrovija ⁽³⁾ u pprovdut mill-Eurostat fis-6 ta' Marzu 2009 għall-perjodu 2004-2007. Għal kull kategorija ta' riskju tal-linji tal-ferrovija, il-livell massimu tollerabbli ta' riskju għal Stat Membru għandu jkun (1) l-NRV jekk l-NRV huwa daqs jew anqas mis-CST korrispondenti jew (2) s-CST jekk l-NRV huwa oghla mill-CST korrispondenti, skont it-Taqsima 3 tal-Anness għad-Deciżjoni 2009/460/KE.

(4) L-ewwel sett ta' CSTs għandu jitqies bħala l-ewwel pass fi proċess. B'dan l-ewwel sett, qiegħed jinholoq qafas armonizzat u trasparenti għall-monitoraġġ u l-harsien effiċjenti tal-prestazzjoni Ewropea tas-sigurtà tal-linji tal-ferrovija.

(5) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 2004/49/KE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u definizzjonijiet

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-valuri tal-ewwel sett ta' Miri Komuni tas-Sigurtà abbażi tal-Valuri Nazzjonali ta' Referenza, f'konformità mal-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 2004/49/KE u skont il-metodoloġija stipulata fid-Deciżjoni 2009/460/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 164, 30.4.2004, p. 44.

⁽²⁾ ĠU L 150, 13.6.2009, p. 11.

⁽³⁾ ĠU L 14, 21.1.2003, p. 1.

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet tad-Direttiva 2004/49/KE, ir-Regolament (KE) Nru 91/2003 u d-Deċiżjoni 2009/460/KE.

Artikolu 2

Valuri Nazzjonali ta' Referenza

Il-Valuri Nazzjonali ta' Referenza għall-Istati Membri differenti u għall-kategoriji differenti ta' riskju huma stipulati fil-Kapitolu 1, it-Taqsimiet 1.1 sa 1.6, tal-Anness.

Artikolu 3

Miri Komuni tas-Sigurtà

L-ewwel sett ta' Miri Komuni tas-Sigurtà għall-kategoriji differenti ta' riskju huma stipulati fil-Kapitolu 2 tal-Anness.

Artikolu 4

Destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Lulju 2010.

Għall-Kummissjoni

Siim KALLAS

Viči President

ANNEX

1. Valuri Nazzjonali ta' Referenza (NRVs)

1.1. NRVs għar-riskji tal-passiġġieri (NRV 1.1 u NRV 1.2)

Stat Membru	NRV 1.1 ($\times 10^{-9}$) (*)	NRV 1.2 ($\times 10^{-9}$) (**)
il-Belġju (BE)	53,60	0,456
il-Bulgarija (BG)	250,00	2,01
ir-Repubblika Ċeka (CZ)	40,60	0,688
id-Danimarka (DK)	7,55	0,0903
il-Ġermanja (DE)	10,90	0,11
l-Estonja (EE)	50,20	0,426
l-Irlanda (IE)	6,22	0,0623
il-Greċja (EL)	54,00	0,485
Spanja (ES)	40,90	0,391
Franza (FR)	21,90	0,109
l-Italja (IT)	55,00	0,363
il-Latvja (LV)	50,20	0,426
il-Litwanja (LT)	88,60	0,683
il-Lussemburgu (LU)	28,80	0,225
l-Ungerija (HU)	250,00	2,01
l-Olanda (NL)	11,70	0,0941
l-Awstrija (AT)	29,00	0,335
il-Polonja (PL)	127,00	0,939
il-Portugall (PT)	33,90	0,267
ir-Rumanija (RO)	250,00	2,01
is-Slovenja (SI)	11,80	0,175
is-Slovakkja (SK)	17,70	0,275
il-Finlandja (FI)	26,80	0,248
l-Isvezja (SE)	5,70	0,0557
ir-Renju Unit (UK)	6,22	0,0623

(*) NRV1.1 espress bħala: Ghadd ta' mwiet ta' passiġġieri u korrimenti serji ppizati (FWSIs) fis-sena li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Ghadd ta' kilometri tal-ferroviji tal-passiġġieri fis-sena. Kilometri tal-ferroviji tal-passiġġieri hawnhekk tfisser l-unità tat-traffiku marbut mal-ferrovija tal-passiġġieri biss.

(**) NRV1.2 espress bħala: Ghadd ta' FWSIs tal-passiġġieri fis-sena li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Ghadd ta' kilometri tal-passiġġieri fis-sena.

F (*) u (**) l-FWSIs għandhom it-tifsira kif iddefinit fl-Artikolu 3(d) tad-Deċiżjoni 2009/460/KE.

1.2. NRVs għar-riskji tal-impjegati (NRV 2)

Stat Membru	NRV 2 ($\times 10^{-9}$) (*)
il-Belġju (BE)	21,10
il-Bulgarija (BG)	11,00
ir-Repubblika Ċeka (CZ)	17,40
id-Danimarka (DK)	9,10
il-Ġermanja (DE)	13,30
l-Estonja (EE)	17,00
l-Irlanda (IE)	8,33
il-Greċja (EL)	77,90
Spanja (ES)	8,33
Franza (FR)	6,68
l-Italja (IT)	22,50
il-Latvja (LV)	55,10
il-Litwanja (LT)	36,90
il-Lussemburgu (LU)	13,70
l-Ungerija (HU)	11,90
l-Olanda (NL)	6,69
l-Awstrija (AT)	25,40
il-Polonja (PL)	18,60
il-Portugall (PT)	76,00
ir-Rumanija (RO)	11,00
is-Slovenja (SI)	31,00
is-Slovakkja (SK)	1,50
il-Finlandja (FI)	8,28
l-Isvezja (SE)	3,76
ir-Renju Unit (UK)	8,33

(*) NRV2 espress bħala: Ghadd ta' FWSIs tal-impjegati fis-sena li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Ghadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena.

FWSIs hawnhekk għandha t-tifsira kif iddefinit fl-Artikolu 3(d) tad-Deċiżjoni 2009/460/KE.

1.3. NRVs għar-riskji għall-utenti tal-intersezzjonijiet fuq l-istess livell (NRV 3.1 u NRV 3.2)

Stat Membru	NRV 3.1 ($\times 10^{-9}$) (*)	NRV 3.2 (**)
il-Belġju (BE)	143,0	n.a.
il-Bulgarija (BG)	124,0	n.a.
ir-Repubblika Ċeka (CZ)	302,0	n.a.
id-Danimarka (DK)	55,9	n.a.
il-Ġermanja (DE)	69,9	n.a.
l-Estonja (EE)	168,0	n.a.
l-Irlanda (IE)	31,4	n.a.
il-Greċja (EL)	743,0	n.a.
Spanja (ES)	131,0	n.a.
Franza (FR)	78,9	n.a.
l-Italja (IT)	50,7	n.a.
il-Latvja (LV)	240,0	n.a.
il-Litwanja (LT)	530,0	n.a.
il-Lussemburgu (LU)	97,3	n.a.
l-Ungerija (HU)	244,0	n.a.
l-Olanda (NL)	128,0	n.a.
l-Awstrija (AT)	181,0	n.a.
il-Polonja (PL)	264,0	n.a.
il-Portugall (PT)	508,0	n.a.
ir-Rumanija (RO)	124,0	n.a.
is-Slovenja (SI)	365,0	n.a.
is-Slovakkja (SK)	249,0	n.a.
il-Finlandja (FI)	151,0	n.a.
l-Isvezja (SE)	74,2	n.a.
ir-Renju Unit (UK)	23,0	n.a.

(*) NRV3.1 espress bħala: Ghadd ta' FWSIs fis-sena għall-utenti tal-intersezzjonijiet fuq l-istess livell li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Ghadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena.

(**) NRV3.2 espress bħala: Ghadd ta' FWSIs fis-sena tal-utenti tal-intersezzjonijiet fuq l-istess livell li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/[Ghadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena*Ghadd ta' intersezzjonijiet fuq l-istess livell]/kilometri ta' binarji]. Id-dejta dwar l-ghadd ta' intersezzjonijiet fuq l-istess livell u l-kilometri ta' binarji ma kellihiex affidabbiltà xierqa meta giet estratta d-dejta (il-bicċa l-kbira tal-SM irrapporaw dejta dwar kilometri ta' linji minflok dwar kilometri ta' binarji).

F (*) u (**) l-FWSIs għandhom it-tifsira kif iddefinit fl-Artikolu 3(d) tad-Deċiżjoni 2009/460/KE.

1.4. NRVs għar-riskji ta' persuni kklassifikati bħala "ohrajn" (NRV 4)

Stat Membru	NRV 4 ($\times 10^{-9}$) (*)
il-Belġju (BE)	1,90
il-Bulgarija (BG)	6,45
ir-Repubblika Ċeka (CZ)	5,28
id-Danimarka (DK)	10,30
il-Ġermanja (DE)	4,41
l-Estonja (EE)	18,50
l-Irlanda (IE)	6,98
il-Greċja (EL)	6,45
Spanja (ES)	4,93
Franza (FR)	6,98
l-Italja (IT)	6,98
il-Latvja (LV)	18,50
il-Litwanja (LT)	18,50
il-Lussemburgu (LU)	4,43
l-Ungerija (HU)	6,45
l-Olanda (NL)	3,16
l-Awstrija (AT)	14,20
il-Polonja (PL)	18,50
il-Portugall (PT)	4,93
ir-Rumanija (RO)	6,45
is-Slovenja (SI)	7,14
is-Slovakkja (SK)	5,28
il-Finlandja (FI)	10,30
l-Isvezja (SE)	10,30
ir-Renju Unit (UK)	6,98

(*) NRV 4 espress bħala: Ghadd ta' FWSIs fis-sena ta' persuni li jaqgħu taht il-kategorija "ohrajn" li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Ghadd ta' kilometri tal-ferroviji fis-sena. FWSIs hawnhekk għandha t-tifsira kif iddefinit fl-Artikolu 3(d) tad-Deċiżjoni 2009/460/KE.

1.5. NRVs għar-riskji ta' persuni mhux awtorizzati fuq il-proprjetà tal-linji tal-ferrovija (NRV 5)

Stat Membru	NRV 5 ($\times 10^{-9}$) (*)
il-Belġju (BE)	75,5
il-Bulgarija (BG)	190,0
ir-Repubblika Ċeka (CZ)	657,0
id-Danimarka (DK)	134,0
il-Ġermanja (DE)	106,0
l-Estonja (EE)	1 850,0
l-Irlanda (IE)	94,7
il-Greċja (EL)	906,0
Spanja (ES)	184,0
Franza (FR)	69,7
l-Italja (IT)	122,0
il-Latvja (LV)	1 520,0
il-Litwanja (LT)	2 030,0
il-Lussemburgu (LU)	83,7
l-Ungerija (HU)	534,0
l-Olanda (NL)	28,2
l-Awstrija (AT)	117,0
il-Polonja (PL)	1 110,0
il-Portugall (PT)	948,0
ir-Rumanija (RO)	190,0
is-Slovenja (SI)	273,0
is-Slovakkja (SK)	477,0
il-Finlandja (FI)	294,0
l-Isvezja (SE)	98,1
ir-Renju Unit (UK)	94,7

(*) NRV 5 espress bħala: Għadd ta' FWSIs fis-sena ta' persuni mhux awtorizzati fuq il-proprjetà tal-linji tal-ferrovija u li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena. FWSIs hawnhekk għandha t-tifsira kif iddefinit fl-Artikolu 3(d) tad-Deċiżjoni 2009/460/KE.

1.6. NRVs għar-riskji għas-soċjetà (NRV 6)

Stat Membru	NRV 6 ($\times 10^{-9}$) (*)
il-Belġju (BE)	273,0
il-Bulgarija (BG)	364,0
ir-Repubblika Ċeka (CZ)	1 010,0
id-Danimarka (DK)	218,0
il-Ġermanja (DE)	206,0
l-Estonja (EE)	2 320,0
l-Irlanda (IE)	131,0
il-Greċja (EL)	1 820,0
Spanja (ES)	351,0
Franza (FR)	179,0
l-Italja (IT)	235,0
il-Latvja (LV)	1 850,0
il-Litwanja (LT)	2 510,0
il-Lussemburgu (LU)	219,0
l-Ungerija (HU)	1 000,0
l-Olanda (NL)	166,0
l-Awstrija (AT)	354,0
il-Polonja (PL)	1 530,0
il-Portugall (PT)	1 510,0
ir-Rumanija (RO)	364,0
is-Slovenja (SI)	697,0
is-Slovakkja (SK)	740,0
il-Finlandja (FI)	461,0
l-Isvezja (SE)	188,0
ir-Renju Unit (UK)	131,0

(*) NRV 6 espress bħala: Ghadd totali ta' FWSIs fis-sena li jirrizulta minn aċċidenti sinifikanti/Ghadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena.

Ghadd totali ta' FWSIs hawnhekk ifisser it-total tal-FWSIs kollha kkunsidrati fil-kalkolu tal-NRVs l-oħra kollha.

2. Valuri attribwiti għall-ewwel sett ta' CSTs

Kategorija tar-riskju	Valur tal-CST ($\times 10^{-9}$)		Unitajiet tal-kejl
Riskji għall-passiġġieri	CST 1.1	250,0	Għadd ta' FWSIs tal-passiġġieri fis-sena li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-ferrovija tal-passiġġieri fis-sena.
	CST 1.2	2,01	Għadd ta' FWSIs tal-passiġġieri fis-sena li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-passiġġieri fis-sena
Riskji għall-impjegati	CST 2	77,9	Għadd ta' FWSIs tal-impjegati fis-sena li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena
Riskji għall-utenti tal-intersezzjonijiet fuq l-istess livell	CST 3.1	743,0	Għadd ta' FWSIs fis-sena għall-utenti tal-intersezzjonijiet fuq l-istess livell u li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena
	CST 3.2	mhux disponibbli (*)	Għadd ta' FWSIs fis-sena għall-utenti tal-intersezzjonijiet fuq l-istess livell li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/[Għadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena $\times$ Għadd ta' intersezzjonijiet fuq l-istess livell]/kilometri ta' binarji]
Riskji għall-"ohrajn"	CST 4	18,5	Għadd ta' FWSIs fis-sena ta' persuni li jaqgħu taht il-kategorija "ohrajn" li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-ferroviji fis-sena
Riskji għal persuni mhux awtorizzati fuq il-proprjetà tal-linji tal-ferrovija	CST 5	2 030,0	Għadd ta' FWSIs fis-sena ta' persuni mhux awtorizzati fuq il-proprjetà tal-linji tal-ferrovija li jirriżultaw minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena
Riskji għas-socjetà shiha	CST 6	2 510,0	Għadd totali ta' FWSIs fis-sena li jirriżulta minn aċċidenti sinifikanti/Għadd ta' kilometri tal-ferrovija fis-sena

(*) Id-dejta dwar l-għadd ta' intersezzjonijiet fuq l-istess livell u l-kilometri ta' binarji, li hija mehtieġa fil-kalkolu ta' dan s-CST, ma kellihiex affidabbiltà xierqa meta giet estratta d-dejta (il-biċċa l-kbira tal-SM irrapportaw kilometri ta' linji minflok kilometri ta' binarji, eċċ.).